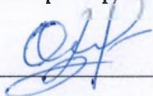


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Юридический институт

УТВЕРЖДАЮ:

Директор Юридического института


О.И. Андреева

« 15 » марта 20 22 г.

Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык в сфере юриспруденции
(модуль Иностранный язык)**

по направлению подготовки

40.03.01 Юриспруденция

Направленность (профиль) подготовки
«Юриспруденция»

Форма обучения

Очная

Квалификация

Бакалавр

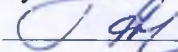
Год приема

2021

Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.05.02

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП


И.А. Никитина

Председатель УМК


С.Л. Лонь

Томск – 2022

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

- УК-4 – способность осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);
- ОПК-8 – способность целенаправленно и эффективно получать юридически значимую информацию из различных источников, включая правовые базы данных, решать задачи профессиональной деятельности с применением информационных технологий и с учетом требований информационной безопасности.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.1 Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на русском языке, в том числе с использованием информационно-коммуникационными технологиями (далее - ИКТ):

ИУК-4.2. Осуществляет коммуникацию, в том числе деловую, в устной и письменной формах на иностранном языке, в том числе с использованием ИКТ.

ИОПК-8 ИОПК – 8.1. Знает основные методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, особенности работы с информацией в глобальных компьютерных сетях;

ИОПК – 8.2. Умеет определять сложность и многообразие информации; ее обобщения, анализа и восприятия; обобщать, анализировать информацию; критерии разграничения информации от дезинформации;

ИОПК-8.3. Владеет навыками поиска, получения, хранения юридически значимой информации с использованием информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности с учетом требований информационной безопасности.

2. Задачи освоения дисциплины

– Освоить нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения профессиональных задач в типовых ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия

– Научиться аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках в бытовой и профессиональной сферах межличностного и межкультурного взаимодействия

– Применять понятийный аппарат для того, чтобы логически верно и грамотно строить устную и письменную речь на русском и иностранном языках для решения задач в типовых ситуациях межличностного и межкультурного взаимодействия. Пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка; основными сайтами поддержки грамотности в сети «Интернет» для решения практических задач профессиональной деятельности.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр освоения и форма промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 2, экзамен.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования. Учебный модуль предназначен для студентов, продолжающих изучение английского языка после освоения программы по курсу «Иностранный язык» в I семестре. Модуль ориентирован на студентов по специальности «Юриспруденция» в соответствии с требованиями в системе курсов, направленных на развитие и совершенствование межкультурных компетенций личности.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет бз.е., 216 часов, из которых

- практические занятия-36 ч.;
- контактная работа в период теоретического обучения - 1.8ч.;
- самостоятельная работа- 142.2ч.;
- контактная работа в период аттестации -4.3ч.
- контроль -31.7ч.
- форма аттестации – экзамен

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Тематический план:

Тема 1. Преступления

Тема 2. Присяжные

Тема 3. Стадии судебного разбирательства с участием присяжных

Тема 4. Судебная система России

Тема 5. Особенности зарубежных судебных систем

Грамматический материал:

Тема 1. Модальные глаголы и их эквиваленты

Тема 2. Причастие I и II

Тема 3. Страдательный залог

Тема 4. Инфинитив и инфинитивные конструкции

Тема 5. Герундий

Тема 6. Сослагательное наклонение

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения контрольных работ, тестов, деловых игр по темам, выполнения домашних заданий, и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Содержание зачета в первом семестре:

Лексико-грамматический тест

Построение монологических и диалогических высказываний с использованием изученной лексики и формул речевого общения в рамках пройденных разговорных тем

Реферирование аутентичного текста на английском языке с применением служебных слов (устно)

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения

Лексико-грамматический тест. Данная форма контроля используется в рамках промежуточной аттестации и на этапе итоговой аттестации, с помощью которого определяется уровень сформированности компетенции. Тесты для текущего контроля дисциплины разработаны в электронном учебном пособии «Грамматический тренинг» и оцениваются компьютерной программой автоматически. Тесты промежуточного и итогового контролей оцениваются по процентной шкале оценки знаний, где проценты соответствуют баллам: 56% - 70% - «удовлетворительно»; 71%-90% - «хорошо»; 91%-99% - «отлично».

Составление диалогов и монологических высказываний. Составление диалогов и монологических высказываний осуществляется по пройденным темам с использованием лексического и грамматического материала. Контроль сформированности навыков и умений осуществляется с помощью ситуативных заданий, при выполнении которых обучающиеся должны решить поставленную коммуникативную задачу, прибегая к коммуникативным приемам, клише и другим вербальным средствам коммуникации.

Оценочным инструментом является таблица критериев оценки устных ответов.

| | | |
|---------|-----|---|
| низкий | «3» | выстраивает монолог-описание, монолог-повествование по увиденному, прочитанному; делает краткие сообщения по увиденному/прочитанному; начинает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, соблюдая нормы речевого этикета; имеет заметные сложности в ведении и поддержании беседы; имеет сложности в начинании и ведении диалога-обмена мнениями и диалога-интервью; имеет заметные сложности в уточнении, расспросе собеседника во время диалога. |
| средний | «4» | выстраивает монолог-описание, монолог-повествование без видимых сложностей по увиденному/прочитанному; начинает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, всегда соблюдая нормы речевого этикета; начинает и заканчивает диалог-обмен мнениями и диалог-интервью; имеет некоторые сложности при расспросе собеседника для уточнения информации и при поддержании беседы; не всегда может логично высказать свою точку зрения по увиденному/прочитанному. |
| высокий | «5» | легко выстраивает монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение по увиденному, прочитанному; начинает, поддерживает и заканчивает диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью, всегда соблюдая нормы речевого этикета; уточняет информацию (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивает собеседника в процессе диалога; без видимых проблем высказывает свою точку зрения по увиденному, прочитанному. |

Оценивание реферирования текста.

| | | |
|--------|-----|---|
| низкий | «3» | понимает основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов туристской направленности; не выделяет запрашиваемую |
|--------|-----|---|

| | | |
|---------|-----|--|
| | | информацию; имеет сложности в понимании научно-популярных и научных текстов; имеет сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей; |
| средний | «4» | полностью понимает аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты и прагматические тексты, выделяет запрашиваемую информацию; понимает основное содержание научно-популярных и научных текстов, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой с помощью наводящих вопросов; имеет небольшие сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей; |
| высокий | «5» | полностью понимает аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) тексты и прагматические тексты, выделяет запрашиваемую информацию; полностью понимает содержание научно-популярных и научных текстов, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой; осуществляет поиск информации в соответствии с поставленной задачей; |

Продолжительность зачета 1ч.

Результаты зачета определяются оценками «зачтено» и «не зачтено».

Экзамен во втором семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из трех частей. Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Содержание экзамена:

1. Письменный перевод аутентичного текста с английского языка на русский с использованием словарей. ИОПК – 8.1
2. Реферирование аутентичного текста на английском языке с применением служебных слов (устно). ИУК-4.2. ИОПК – 8.2.
3. Беседа в рамках бытовой и профессиональной сферы с использованием изученной лексики и формул речевого общения. ИУК-4.2. , ИОПК-8.3

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Таблица критериев оценки письменного перевода

| | | |
|---------|---|--|
| плохой | 2 | Перевод содержит много фактических ошибок; в переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; коммуникативное задание не выполнено (переведено менее 50% текста) |
| низкий | 3 | Перевод неполный (переведено менее 70% текста); плохая «читабельность» текста; в переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода; допускается до 4 фактических ошибок, неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. |
| средний | 4 | Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается до 3 фактических ошибок; культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно |

| | | |
|---------|---|--|
| | | переданы; коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. |
| высокий | 5 | Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, содержит -1-2 фактических ошибки; адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. |

Таблица критериев оценки устных экзаменационных ответов

| Вид деятельности | | |
|------------------|--------|---|
| Уровень | Оценка | Реферирование |
| плохой | 2 | плохо понимает основное содержание аутентичных текстов профессиональной направленности, имеет сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей; не в состоянии передать прочитанную информацию (допускается более 3 грамматических или 3 лексических ошибок); |
| низкий | 3 | плохо понимает основное содержание аутентичного текста профессиональной направленности, имеет сложности в осуществлении поиска информации в соответствии с поставленной задачей; не в состоянии передать прочитанную информацию (допускается 3 грамматических или 3 лексических ошибки) |
| средний | 4 | полностью понимает основное содержание аутентичных текстов профессиональной направленности; выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной проблемой; имеет небольшие сложности в передаче информации о прочитанном в соответствии с поставленной задачей (допускается 2 грамматических или 2 лексических ошибки) |
| высокий | 5 | полностью понимает содержание аутентичных текстов профессиональной направленности, выделяет запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной задачей; свободно выстраивает предложения (допускается 1 грамматическая или 1 лексическая ошибка) и способен передать информацию о прочитанном на иностранном языке. |
| Говорение | | |
| плохой | 2 | Коммуникативная задача выполнена менее, чем на 50%, три и более аспекта содержания не раскрыты. Высказывание нелогично. |
| низкий | 3 | Коммуникативная задача выполнена не полностью, 2 аспекта заданной темы не раскрыты (остальные раскрыты полно); высказывание не всегда логично, средства логической связи не всегда используются правильно; используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более 3 лексико-грамматических ошибок), имеет сложности в ведении и поддержании беседы; имеет заметные сложности в уточнении, расспросе собеседника во время диалога. |
| средний | 4 | Коммуникативная задача выполнена частично, 1 аспект заданной темы не раскрыт (остальные раскрыты полно) содержание неполно отражает все аспекты заданной темы; высказывание в основном логично, есть ошибки в использовании средств логической связи; используемый словарный запас, грамматические структуры, |

| | | |
|---------|---|--|
| | | фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более 2 лексических или фонетических ошибок и 2 грамматических ошибки) поддерживает и заканчивает диалог-обмен мнениями, уточняет информацию (переспрос, перефразирование и др.); имеет некоторые сложности при расспросе собеседника для уточнения информации и при поддержании беседы; не все может логично высказать свою точку зрения по увиденному/прочитанному. |
| высокий | 5 | Коммуникативная задача выполнена полностью, содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты заданной темы; высказывание логично, средства логической связи используются правильно; используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более 1 лексической, 1 фонетической и 1 грамматической ошибки) поддерживает и заканчивает диалог-обмен мнениями, уточняет информацию (переспрос, перефразирование и др.); без видимых проблем высказывает свою точку зрения по усвоенному материалу. |

11. Учебно-методическое обеспечение

- а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=00000>
- б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.
- в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.
- г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

- а) основная литература:

Virginia Evans, Jenny Dooley, David J.Smith Law. Career paths. Express publishing. 2016

Английский язык для юристов : учебное пособие : [для студентов вузов, обучающихся по специальности "Юриспруденция" / авт.-сост.: Десяткова Т. М., Немировская Э. А., Бакарева А. П. и др.] ; под ред. Т. М. Десятковой. – 7-е изд., испр. – Москва : Омега-Л, 2012. – 373 с.

English for Law Students: University Course. Part I = [Английский язык для студентов-юристов] : учеб.пособие / ред.: Т. Tarasova .— 2-е изд. — М. : Статут, 2015 .— Текст на англ. яз. — ISBN 978-5-8354-1166-5 (Part I) .— ISBN 978-5-8354-1165-8

Английский язык для студентов университетов. Упражнения по грамматике. О.А.Березина, Е.М. Шпилюк Москва. Издательский центр “Академия”. Москва 2008

Кагуй.Н.В Грамматика английского языка.Н.В. Ростов на Дону. Феникс 2013
Невзоров А.А. — Questions. Answers. Tags. Вопросы. Ответы. Теги.
<https://e.lanbook.com/book/92927>

Бикеева А. — 100 интересных английских цитат и высказываний в картинках. 100 curious English quotes and sayings in pictures : учебное пособие. <https://e.lanbook.com/book/92900>

Дьяконова Е. А. — Английские грамматические времена : чтобы запомнить, надо понять : учебное пособие. <https://e.lanbook.com/book/91041>

Богатырева М. А. Учебник английского языка для неязыковых гуманитарных вузов. Начальный этап обучения [Электронный ресурс] : Учебники. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2011. — 640 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/2618>.

Березина О.А.,Шпилюк Е.М. Английский язык для студентов университетов. Упражнения по грамматике. Москва. Издательский центр “Академия”. Москва 2008

Савицкая И. С. Базовый курс английского языка для студентов-юристов I курса [Электронный ресурс] : [учебное пособие для студентов, аспирантов, магистрантов, преподавателей юридических специальностей вузов : в 2 т.]. Т. 1 / И. С. Савицкая, О. И. Милованова ; Томский государственный университет, Юридический институт. – Томск : STT, 2007. – 140 с. – Электрон. версия печат. публ. – URL: <http://sun.tsu.ru/limit/2016/000554166/000554166.pdf>.

Английский язык для юристов. Учебник для бакалавров. Ответственные редакторы кандидат филологических наук, доц. Н. Ю. Ильина, доц.Т. А. Аганина . Изд.Проспект. Москва 2014

б) дополнительная литература:

– Чупрына О.Г. Межкультурное общение. Всё, что вам необходимо знать : учебное пособие по межкультурной коммуникации / О. Г. Чупрына, .Москва. Ленанд 2016.

Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов [Электронный ресурс] : Учебники / Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2011. — 240 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/2585>.

Савицкая И. С. Базовый курс английского языка для студентов-юристов I курса [Электронный ресурс] : [учебное пособие для студентов, аспирантов, магистрантов, преподавателей юридических специальностей вузов : в 2 т.]. Т. 1 / И. С. Савицкая, О. И. Милованова ; Томский государственный университет, Юридический институт. – Томск : STT, 2007. – 140 с. – Электрон. версия печат. публ. – URL: <http://sun.tsu.ru/limit/2016/000554166/000554166.pdf>.

Английский язык для юристов. Учебник для бакалавров. Ответственные редакторы кандидат филологических наук, доц. Н. Ю. Ильина, доц.Т. А. Аганина . Изд.Проспект. Москва 2014

Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка [Электронный ресурс] : Учебные пособия. — Электрон.дан. — М. : ФЛИНТА, 2012. — 296 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/3786>.

в) ресурсы сети Интернет:

- 1.elibrary.ru/ Электронная библиотека
- 2 .www.cambridge.org/9780521675178

3. <http://e.lanbook.com/book/2618>.
4. www.legalfilm.com
5. www.interpol.int
6. www.echr.coe.int
7. www.un.org
8. www.bbc.co.uk
9. <http://rt.com/>
10. www.fbi.gov
11. www.bbc.com/news/
12. <https://www.rt.com>
13. АБВУ Lingvo 12/ <http://www.abbylingvo.com> Электронный многоязычный словарь
14. www.multitran.ru/ Электронный словарь
15. <https://www.engvid.com/>
16. <https://www.wikipedia.org/>
17. открытые онлайн-курсы

13. Перечень информационных технологий

- а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:
- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
 - публично доступные облачные технологии (GoogleDocs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешанном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Савицкая Ирина Семёновна, Отчество, ст. преподаватель кафедры английской филологии ФИЯ ТГУ